

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 44 (1997)
Heft: 7-8

Artikel: L'istruzione è la "chiave" per il futuro
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-368905>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

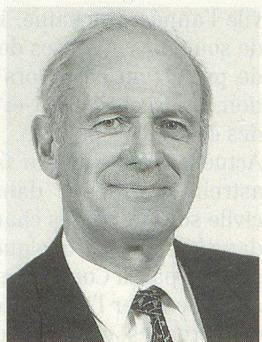
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Garantire una buona prontezza d'intervento

L'istruzione è la «chiave» per il futuro

Capodivisione:

Hans Hess
Anno di nascita 1937
Capodivisione dal 1979



Divisione dell'istruzione

Hans Hess



* Sostituto del capodivisione

PAL = Pianificazione, centri d'istruzione e sussidi didattici

SFIPCi = Scuola federale per istruttori di protezione civile

UFCP. Nell'ultimo numero della rivista «Protezione civile» abbiamo iniziato la serie di articoli aventi per scopo di presentare l'Ufficio federale della protezione civile. È ora la volta della Divisione dell'istruzione, vale a dire della divisione 2. Tenendo conto del fatto che nei prossimi cinque anni gli effettivi dell'esercito, dei pompieri e della protezione civile verranno ulteriormente ridotti, sarà ancora più importante assicurare un'istruzione di ottima qualità in tutto il settore della sicurezza. Nell'ambito della protezione civile l'istruzione riveste un'importanza tale da poter essere a giusta ragione definita come la «chiave» per il futuro.

costruzioni di protezione e il materiale raggiungono il loro pieno effetto solo se le organizzazioni di protezione civile sono perfettamente funzionanti.

*Senza istruzione
niente intervento
oppure
Non c'è intervento
senza istruzione*

Principali compiti della divisione dell'istruzione

Essi comprendono

- l'elaborazione e la messa a disposizione dei documenti d'intervento, documenti tecnici e istruzioni per l'uso necessari per l'istruzione dei titolari di funzione della protezione civile;
- l'elaborazione e la messa a disposizione dei documenti d'istruzione per tutti i cor-

si necessari all'istruzione dei militi a livello federale, cantonale e comunale;

- l'istruzione dei quadri superiori della protezione civile; capi delle organizzazioni di protezione civile, capiservizio nonché quadri e specialisti del servizio trasmissioni e del servizio di protezione AC;
- la formazione degli istruttori a tempo pieno e a tempo parziale attivi a livello federale, cantonale e comunale;
- la consulenza ai cantoni e ai comuni per quanto riguarda la pianificazione, la realizzazione e l'esercizio dei centri d'istruzione;
- l'esercizio del centro federale d'istruzione della protezione civile a Schwarzenburg.

Stato attuale

Nell'ambito di un programma quadriennale, tra il 1993 e il 1997 tutti i documenti necessari ai fini dell'istruzione sono stati aggiornati per adeguarli alle caratteristiche della protezione civile 95. Gli ultimi documenti, tra cui anche le Prescrizioni di sicurezza, il documento d'intervento Circolazione stradale e veicoli a motore nonché i sussidi didattici Corso quadri per capi della sezione di salvataggio e Corso quadri per capigruppo trasporti verranno pubblicati nel corso di

quest'anno, come pianificato. Quest'anno e l'anno prossimo usciranno inoltre una trentina di esercizi modello destinati ai quadri delle organizzazioni di protezione civile, i quali potranno farvi capo per preparare, organizzare e valutare i corsi di ripetizione.

- Attualmente formiamo ogni anno circa 6000 militi di protezione civile nel quadro di ca. 130 corsi. In questo contesto segnaliamo in particolare l'istruzione di parti degli organi comunali di condotta nell'ambito dei nostri corsi di formazione per stati maggiori. L'obiettivo principale di questi corsi è di mostrare ai membri degli organi comunali di condotta (stati maggiori comunali di condotta) quali siano i mezzi e le possibilità delle organizzazioni di protezione civile, segnatamente per quanto riguarda l'intervento in caso di catastrofi e altre situazioni d'emergenza, nonché di esercitare la collaborazione in seno allo stato maggiore della direzione. Le esperienze oltremodo positive che vengono fatte dai partecipanti nell'ambito di questi corsi permettono non di rado di migliorare, vale a dire semplificare, l'organizzazione di catastrofe del proprio comune.

- Dal 1995 organizziamo ogni anno una scuola per istruttori di protezione civile della durata di 24 settimane, finalizzata all'istruzione dei nuovi istruttori a tempo

pieno. Parallelamente, ancora fino all'anno 2000 circa, è previsto un corso di diploma postgrado per gli istruttori a tempo pieno che sono già in carica. Una volta superati gli esami, le persone che hanno frequentato questi corsi sono autorizzate a portare il titolo di «Istruttore di protezione civile diplomato».

- Per quanto riguarda la formazione degli istruttori a tempo parziale, per motivi di capacità negli ultimi anni ci siamo visti costretti a ridurre l'offerta a 5-6 corsi per anno.

adattarli alle caratteristiche della nuova filosofia. In particolare, ovunque sia possibile (ed è possibile quasi dappertutto) si dovrà passare da una netta distinzione tra guerra e pace a un pensiero maggiormente finalizzato all'intervento.

- Inoltre analizzeremo le diverse opportunità per dare un nuovo outlook ai documenti di base e ai sussidi didattici.

- Un'ulteriore necessità impellente è quella di migliorare il più presto possibile la formazione degli istruttori a tempo parziale al fine di poter offrire un programma completo presentato in veste nuova.

Struttura della divisione

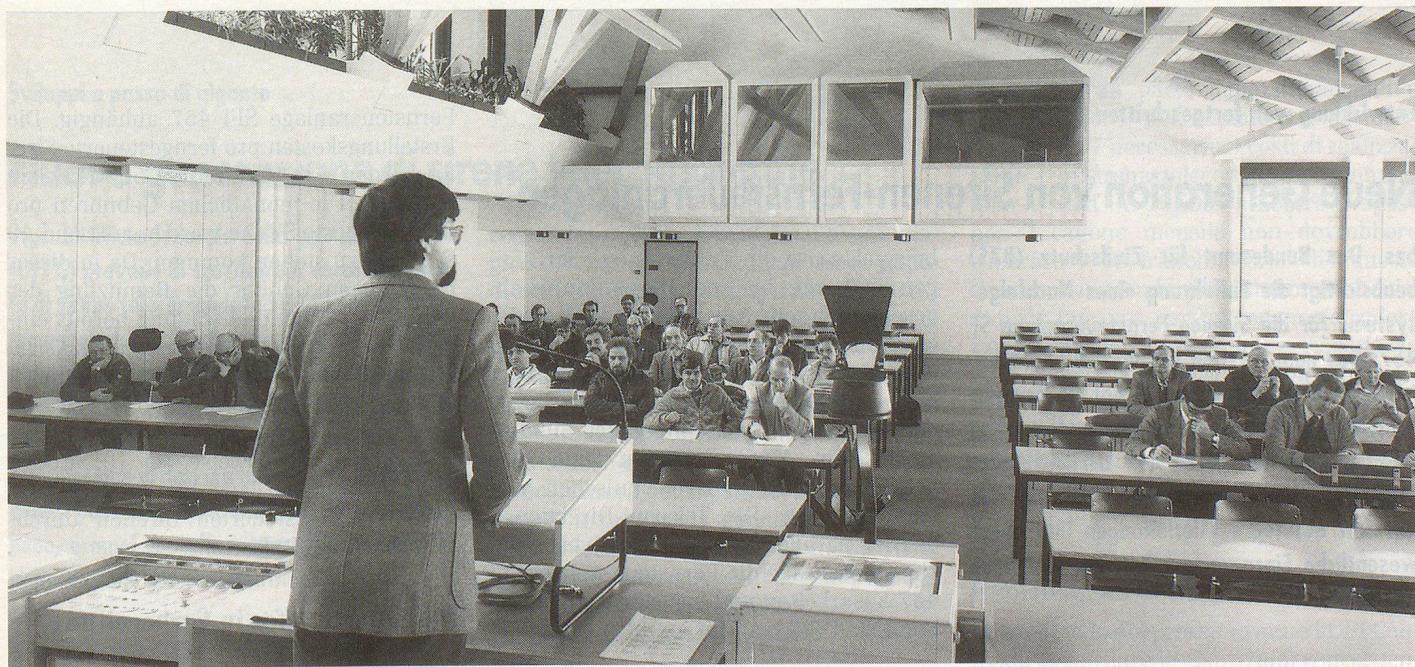
La Divisione dell'istruzione comprende sette sezioni, due collaboratori di stato maggiore e un segretariato per un totale di circa 90 collaboratori. 55 rivestono la funzione di istruttori e vengono impiegati mediamente 22 o 23 settimane all'anno come direttori di corsi risp. docenti di classe. Nel tempo rimanente si occupano di progetti d'istruzione nell'ambito dei pertinenti gruppi di lavoro.

Cosa ci riserva il futuro?

- A partire dal 1998 si tratterà, nel quadro di un programma completo e ben strutturato, di aggiornare i documenti di base della nuova protezione civile per meglio

Motivazione degli istruttori

Abbiamo la fortuna di esercitare una professione affascinante e variata che non lascia spazio per annoiarsi. Incontriamo continuamente gente nuova di diversa provenienza e con un bagaglio culturale molto vario. L'opportunità di poter dare a queste persone qualcosa che le accompagnerà per tutta la vita e la consapevolezza di fare qualcosa di utile sono per noi la migliore motivazione a continuare sulla nostra strada.



Die Abteilung Ausbildung verfügt über modernste Infrastruktur und Klassenzimmer oder Plenarsäle. In der Ausbildung steckt die Zukunft des Zivilschutzes.

La division de l'instruction dispose d'une infrastructure et de locaux (salles de classe et auditoires) très modernes. L'avenir de la protection civile réside dans l'instruction.

La divisione dell'istruzione dispone di un'infrastruttura d'avanguardia completata da aule e sale modernissime. L'istruzione rappresenta infatti il futuro della protezione civile.